

ÇEVİRİ : Hüseyin SARI



FEDERATION INTERNATIONALE DE L'ART PHOTOGRAPHIQUE
Uluslararası Fotoğraf Sanatı Federasyonu (FIAP)

BELGE 2011/309 E

FIAP FOTOĞRAF BİENALLERİ (YILAŞIRILARI) YÖNERGESİ

(Bu belge 306 E nolu belgenin yerini almıştır)

**SİYAH-BEYAZ BASKI, RENKLİ BASKI, YANSITILMIŞ GÖRÜNTÜ ve DOĞA
BİENALLERİ (YILAŞIRILARI) İÇİN DÜZENLEMELER**

1. ORGANİZASYON

FIAP BİENALLERİ (YILAŞIRILARI) olarak bilinen uluslararası fotoğraf yarışmaları, FIAP'ın bütün üyeleri arasında aşağıdaki gibi düzenlenir:

Siyah-Beyaz Yılaşırları
Renkli Baskı Yılaşırları
Yansıtılmış Görüntü Yılaşırları
Doğa Yılaşırları

Bu yarışmalara katılım ulusal koleksiyonlar ile sınırlandırılmıştır. Ödüller, yarışmada başarılı olan federasyonlara verilir. Yukarıdaki dört yılaşırdan herbirini kazanan ülkelere aşağıdaki **Dünya Kupası** ödüllerden biri verilir:

Siyah-Beyaz Dünya Kupası
Renkli Baskı Dünya Kupası
Yansıtılmış Görüntü Dünya Kupası
Doğa Dünya Kupası

FIAP'ın olağan kongresini düzenleyen ülkenin, tercihen Siyah-Beyaz Yılaşırı'yı düzenlemesi beklenir ancak zorunlu değildir. Eğer olağan kongreyi düzenleyen ülkenin yanı sıra Siyah-Beyaz Yılaşırı'yı düzenlemeye talimli başka ülke de olursa mutlak öncelik kongreyi düzenleyen ülkeye verilir. Diğer yılaşırlar farklı ülkelerde, tercihen farklı kıtalarda düzenlenir.

2. OPERASYON

FIAP üyesi bir federasyonun Bienal (Yılaşırı) Servis Yönetimi'ne teklifi ile FIAP Yönetim Kurulu, yılaşırı organizasyonunu başvuran federasyonun sorumluluğuna verir. FIAP Yılaşırı Yöneticisi'ne, FIAP Yönetimi ile koordinasyon ve yakın işbirliği içinde çalışma sorumluluğu

verilir. Yılaşırı yöneticisi, pratik düzenlemeleri ve yılaşırının sorunsuz işleyişi için gerekli her türlü önlemi almakla sorumludur.

Yılaşırının organizasyonu için başvurular, yılaşırı son katılım tarihinden en az 15 ay öncesinden Yılaşırı Servis Yönetimi'ne yazılı mektup ile yapılmalıdır. Yılaşırı Servis Yönetimi, son başvuru tarihinden 12 ay öncesinden doldurulmak üzere bir form gönderecektir. Bu form, organizasyon hakkında gerekli bütün bilgileri (son başvuru tarihi, etkinliğin süresi, vs) içerecektir.

3. KATILIM

- a) Siyah-Beyaz ve Renkli Baskı Yılaşırı'larında her federasyon, her katılımcının en fazla 1 (bir) fotoğrafının olduğu 10 (on) fotoğraf ile katılabilir. Baskılar, 30x40 cm boyutlarında paspartusuz olmalıdır. Daha düşük boyuttaki fotoğraflar (örneğin 18x24 cm) 30x40 cm boyutlarındaki çok hafif kartona (örneğin çizim kâğıdına) yerleştirilmelidir.

Yansıtılmış Görüntü Yılaşıruları'na ise her federasyon, her katılımcının en fazla 2 (iki) fotoğrafının olduğu en fazla 20 (yirmi) fotoğraf ile katılabilir.

Gösteri ve CD kataloğu oluşturmak için dosyalar JPG formatında, 10 veya 8 seviyesinde sıkıştırılmış, uzun kenarı en az 2400 piksel olmalıdır.

Her türlü tarz ve yaratıcı teknikler kullanılabilir.

Doğa Yılaşırı iki bölümden oluşmaktadır:

- 1) Siyah-Beyaz veya Renkli Baskı (10 eser)
- 2) Yansıtılmış Görüntüler (Yukarıda (3a) tanımlanan kurallar doğrultusunda 20 eser)

Bu kategoriye katılan eserler FIAP "Doğa Fotoğrafı" tanımına uymak zorundadır.

- b) Her federasyon sunmak istediği çalışmayı (kolleksiyonunu) kendisi seçecektir. Bu kolleksiyon uyumlu olduğu kadar ilham verici ve kavramsal, aynı zamanda gerçekleştirilebilir ve sunulabilir olmalıdır. Federasyon, konu ve çalışmanın sunuş şeklini seçme özgürlüğüne sahiptir. Fotoğraflar, basılıp paketlenecek ve paket üzerinde aşağıdaki yazılı ibareyi barındıracak şekilde

PHOTOGRAPHS FOR EXHIBITION

NO COMMERCIAL VALUE

WILL BE RETURNED TO SENDER

("Ticari değeri olmayan sergi fotoğraflarıdır göndericiye geri gönderilecektir")

Yılaşırını düzenleyen federasyona gönderilmelidir.

- c) Katılım, sadece yıllık üyelik aidatını ödeyen aktif üyelere (federasyonların) açıktır. Katılımcılar, FIAP Yönetim Kurulu tarafından belirlenen katılım ücretini organizasyona ödemek zorundadırlar.

4. JÜRİ

Yılaşırını düzenleyen federasyon değerlendirme için her biri 3 farklı ülkeden olmak üzere 3 kişiden oluşan bir jüri oluşturur (bir başkan ve iki üye) ve ilaveten 3 yedek üye. Jüri oluşturmak için, fotoğraf konusunda bilgili amatör veya profesyonel fotoğrafçıları tercih edilmelidir. Federasyon, jüri üyelerinin uluslararası fotoğraf konusunda mükemmel bir bilgi birikiminin olduğundan emin olmalıdır.

Üyelerden bir tanesi, kuralların doğru uygulandığını izlemekle yükümlü FIAP Yönetim Kurulu'ndan olmalıdır (ve son karar yetkisine sahiptir).

Bir jüri üyesi yılaşırını düzenleyen ülkeden olabilir. FIAP YK üyesi üye, sadece bir başka FIAP YK üyesinin, yılaşırını düzenleyen ülkenin dışından olan üye ise ancak bir başka ülke jüri üyesinin yedeği olabilir.

Jüri listesi başvuru formunda belirtilmek zorundadır.

5. JÜRİ TOPLANTISI

Jüri, etkinliği düzenleyen federasyonun talimatları doğrultusunda toplanacaktır. Çalışmalar tamamlanıp kazananların listesi başvuru formunda belirtilen şekilde yapılmalıdır.

6. JÜRİNİN GÖREVLERİ

a) Çalışmaların federasyon bazında değerlendirilmesi (federasyon yarışması)

Yarışmaya katılan koleksiyonların değerlendirilmesi her bir koleksiyonun aldığı toplam puana göre olur. Toplam puan, iki farklı değerlendirme sonucunda elde edilen puanların toplamından elde edilir.

1) Her bir eserin değerlendirilmesi:

Bu değerlendirmede bir koleksiyondaki her eser tek tek sunulur ve kendi değerine göre değerlendirilir. Bu anlamda farklı koleksiyon eserlerini jüriye karışık sunulması tavsiye edilir. Üç kişilik jürinin her bir üyesi her eser için toplam 5 puan verebilir. Bir çalışmanın alacağı puan üç jüri üyesinin verdiği puanların toplamı kadardır (maksimum 15 puan). Baskı dalındaki eserler için koleksiyonun alacağı puan 10 fotoğrafın alacağı toplam puana eşittir (maksimum 150 puan (15x10)). Yansıtılmış görüntüler için koleksiyonun alacağı puan 20 eserin aldığı puanların toplamı kadardır (maksimum 300).

2) Koleksiyonun bir bütün olarak değerlendirilmesi:

Bu değerlendirmede her koleksiyon bir bütün olarak sunulur ve bütününe uyumluluğu kadar ilham verici ve kavramsal, aynı zamanda gerçekleştirilebilir oluşu üzerinden puan verilir. Baskı dalındaki koleksiyonlar ya görüntü panelinde ya da masada sunulmalıdır. Yansıtılmış görüntüde koleksiyonlar ya aynı anda ve bir arada ekranda veya koleksiyondaki bütün eserler hızlıca gösterilmelidir. Koleksiyonlar ülkelere göre başvuru formunda olduğu sırada değerlendirilecektir. Üç kişiden oluşan jürinin her üyesi her koleksiyon için toplam 20 puan verebilir. Bir koleksiyonun alacağı puan üç

jüri üyesinin verdiği puanların toplamı kadardır (maksimum 60 puan). FIAP Yönetim Kurulu'nu temsil eden jüri üyesi eserlerin uyumluluğunun objektif ve belirli ölçünlere göre değerlendirildiğini sağlamaya çalışır.

Basılı eserler için bir koleksiyonun alacağı puan iki değerlendirmenin toplamı kadar olup maksimum 210 puan (150+60) olabilir. Yansıtıcı Görüntü Yılaşırısı için bir koleksiyonun alacağı puan iki değerlendirmenin toplamı kadar olup maksimum 360 puan (300+60) olabilir.

1. ve 2. değerlendirmede en yüksek puanı toplayan koleksiyon yılaştırısının **Dünya Kupası**'ni kazanır. İlk 4. sıra için oluşabilecek eşitlik durumunda, jüri karar verecektir, diğer durumda başkanın oyu bağlayıcıdır.

Dünya Kupası'nın yanısıra, aşağıdaki ödüller de verilir:

- İkinci gelen federasyona: **FIAP altın madalya**
- Üçüncü gelen federasyona: **FIAP gümüş madalya**
- Dördüncü gelen federasyona: **FIAP bronz madalya**
- Sıralamada 5-10. sırada yer alan federasyonlara: **FIAP onur mansiyonu**

Dünya Kupası'nı kazanan federasyonun sanatçıların her biri onur mansiyonu alır.

Bu sonuçlar "JÜRİ RAPORU- FEDERASYONLAR (JUDGES REPORT – FEDERATIONS)" özel form ile rapor edilir.

b) Çalışmaların sanatçı bazında değerlendirilmesi (bireysel yarışma)

Yarışmanın bu aşamasında jüri, 1 FIAP altın madalya, 2 FIAP gümüş madalya ve 3 FIAP bronz madalyayı sıradışı kalitede, federasyonların seçtiği konu ve federasyon sınıflandırılmasından bağımsız eserlere verebilir. Her sanatçı sadece bir ödül alabilir.

Bu sonuçlar "JÜRİ RAPORU- SANATÇILAR (JUDGES REPORT – AUTHOR)" özel form ile rapor edilir.

c) Özel ödüllerin verilmesi (bireysel)

Bir yılaştırısının organizatörü, yüksek kalitede, federasyonların seçtiği konu ve federasyon sınıflandırılmasından bağımsız çalışmalara en fazla 5 adet olmak üzere özel ödüller (diploma, madalya vs) verebilir. Her sanatçı sadece bir ödül alabilir.

Bu sonuçlar "JÜRİ RAPORU- ÖZEL ÖDÜLLER (JUDGES REPORT – SPECIAL PRIZES)" özel form ile rapor edilir.

7. YILAŞIRININ ORGANİZASYONUNDAN SORUMLU FEDERASYONUN DEĞERLENDİRME DEN SONRAKİ GÖREVLERİ

Jüri değerlendirmesi biter bitmez yılaşırdan sorumlu federasyon aşağıdaki belgeleri FIAP Yılaştırı Servis birimine göndermekle sorumludur:

- 1- Federasyonların sıralama listesi (jüri raporu-federasyonlar)
- 2- Ödül kazanan sanatçıların listesi (jüri raporu-sanatçılar)
- 3- Ödül kazanan sanatçıların listesi (jüri raporu-özel ödüller)
- 4- Katılım formlarının hepsi (her çalışma için bireysel işaretler)

Bu belgeler, sadece eposta ile gönderilecektir.

8. SON DEĞERLENDİRME

A) “KURUCU BAŞKAN DR. M. VAN DE WIJER KARŞILAŞMASI” BÜYÜK ÖDÜLÜ

Siyah-Beyaz, Renkli Baskı ve Yansıtılmış Görüntü yarışmalarının bütününde en iyi dereceyi alan federasyona Kurucu Başkan Dr. M. Van de Wijer Karşılığı (Tropy): Büyük Ödülü verilir. Yılışırı Servisi Yönetimi, her üç yılışırından da yarışan federsayonların sınıflandırılmasına karşı gelen puanları toplayarak bir sıralama yapar. Sıralamada ilk sırayı alan federasyon Kurucu Başkan Dr. M. Van de Wijer Karşılığı: Büyük Ödülü’nü kazanır. Eşitlik durumunda, öncelik bir yılışırıda en iyi dereceyi alan federasyona verilir. Eşitlik yine bozulmaz ise her üç yılışırıda en iyi dereceyi alan federasyona verilir. Eşitlik hala bozulamıyorsa bireysel en iyi dereceyi alan federasyona verilir.

Nihai sıralamanın duyurusu ve ödül töreni FIAP Kongresi’nde yapılır.

B) “ODETTE BRETSCHER TROPİ” DOĞA BÜYÜK ÖDÜLÜ

Baskı ve Yansıtılmış Görüntü (Doğa) yarışmalarının her ikisinde de en iyi dereceyi alan federasyon Odette Bretscher Tropy Büyük Ödülü’nü kazanır. Yılışırı Servisi Yönetimi, her iki yılışırıda da yarışan federsayonların sınıflandırılmasına karşı gelen puanları toplayarak bir sıralama yapar. Sıralamada ilk sırayı alan federasyon Odette Bretscher Tropi Büyük Ödülü’nü kazanır. Eşitlik durumunda, öncelik iki bölümden birinde en iyi dereceyi alan federasyona verilir. Eşitlik yine bozulmaz ise her iki bölümden en iyi toplam puanı alan federasyona verilir. Eşitlik hala bozulamadıysa bireysel en iyi dereceyi alan federasyona verilir.

9. SERGİ VE GÖSTERİ

Yılışırının organizasyonundan sorumlu her federasyon prensip olarak değerlendirilmede en az 7 puan alan bütün fotoğrafları halka açık sergilemek zorundadır. Eğer bir federasyonun en az 7 puan alan hiçbir eseri yoksa, bu ülkeyi hangi eserin temsil edeceğine jüri karar verir. Sergi en az bir hafta, en fazla bir ay boyunca (eğer birden çok şehirde sergilenenlerse dört ay) sergilemek zorundadır. Yansıtılmış görüntülerin halka açık olarak en az 2 kez gösterimi yapılacaktır. FIAP kongresine ev sahipliği yapan federasyon yılışırını kongre süresince sergileyecektir.

Mekan ve zaman darlığı durumunda FIAP Yılışırı Servisi bilgilendirilerek alternatif çözümler üretilecektir.

Sergiler en iyi sergilenme koşulunda yapılmalıdır: basılı fotoğrafların çerçevesizliği, iyi ışıklandırma, ülke isimlerinin görünürlüğü, vs. gibi.

Eserler federasyon gruplandırması ile sunulmalıdır. Ülke, hem sergide hem de yansıtılmış görüntüde açık ve net bir şekilde belirtilmelidir.

Eserlere, özellikle paketlenme ve geri iade işlemlerinde maksimum özen gösterilmelidir. Ancak sanatçılara oluşabilecek hasarlardan dolayı garanti verilemez. Sergilenen eserler satılık değildir.

10. BİR YILAŞIRIYI ORGANİZE EDEN FEDERASYONUN SORUMLULUĞU

Bir yılaştırının organizasyonuna talip olan federasyonun yazılı resmi başvurusu Yılaştırı Servisi'ne ve bir kopyası da FIAP Genel Sekreterliği'ne iletilmelidir.

Talipli federasyon:

- yılaştırının değerlendirmesini
- Dünya Kupası ödülünü (nesne, kupa, sanat eseri veya diğer)
- yılaştırının sergi organizasyonunu (veya yansıtılmış görüntüler)
- katalogun basımını (tercihen 21x21 cm ebatlarında)
- yarıştırmaya katılan federasyonların eserlerinin geri iadesini (orijinal paketlerinde geri gönderilmesi zorunlu)
- başvuru formunda belirtilen takvime uymayı

garanti etmek zorundadır.

11. YILAŞIRININ DOLAŞIMININ ORGANİZASYONU

Yılaştırıların sergilenmesinden sonra, organizasyonu üstlenen federasyonun ülkesinde dolaşabilir. Ancak sergi veya yansıtılmış görüntülerin dolaşım bilgileri ve tarihler yılaştırının duyurusunda görünmelidir. Serginin veya gösterilerin zaman süresi ve sonraki gösteriler maksimum 4 ay ile sınırlıdır.

12. KATALOG

Yılaştırının organizasyonunu üstlenen bir federasyon basılı katalog yayınlamak zorundadır. Katalogda her ülkenin en az bir eseri yer almalıdır. Renkli fotoğraflar renkli basılmalıdır. En az 7 puan alan eserler katalogda basılabilir. Eğer bir federasyonun en az 7 puan alan hiçbir eseri yoksa, bu ülkenin hangi eserin kataloga gireceğine jüri karar verir.

Katalog, sergi açılışında hazır olmalıdır.

Katalog:

- ödül alan eserlerin listesi,
- ülke sıralaması,
- her ülkeden katılan sanatçıların listesi (unvanlar ve sanatçı adları)

bilgilerini içermelidir.

Bütün federasyonlar bu sonuçları kendi yayın organlarında veya (varsa) web sayfasında duyurmaları için bilgilendirilir.

Katalog formatının aynı olması arzu edilir, bunun tercihen 21x21 cm boyutlarında olması gerekir. Yansıtılmış Görüntü Yılaştırısı'nda ise CD veya DVD katalog hazırlanır.

Kataloga için gereken taranmış görüntülerin dosyaları, sonrasında herhangi bir FIAP yayınında kullanılmak üzere talep üzerine FIAP'ın yönetimine verilecektir.

Sergi sırasında veya hemen ardından katalogun iki kopyası FIAP Başkanı'na, FIAP Genel Sekreterliği ve her katılımcı federasyona, 5 kopyası Yılaştırı Servisi Yönetimi'ne ve 1 kopya da yılaştırıya katılan sanatçılara gönderilmek zorundadır. Jüri üyelerinin herbirine de katalogun bir kopyası verilecektir.

Sanatçılara verilecek olan kataloglar, bağlı buldukları federasyon adreslerine toplu olarak postayla gönderilecektir.

13. MASRAFLAR

Bir yılaşırı organizasyonu üstlenen her federasyon organizasyonun getirebileceği bütün masrafları (sergi, jüri-FIAP YK üyesi jüri de dahil, katalog basımı, eserlerin geri iadesi, Dünya Kupası, madalyaların ve Odette Bretscher Tropi ödülü üstüne yazı yazılması gibi) karşılamakla yükümlüdür.

FIAP, büyük ödüllerin masrafını (Kurucu Başkan Dr. M. Van de Wijer Karşılaşması: Büyük Ödülü, Odette Bretscher Tropi), FIAP madalya ve FIAP onur mansiyonlarını karşılar.

14. BAŞVURU FORMU

Davetiye ve başvuru formları FIAP Yılaşırı Servisi tarafından etkinliklerin açılışından en az 9 ay öncesinden sağlanır. Bu evraklar gerekli bütün ayrıntıları içerecektir.

Sanatçıların ve eserlerinin adları, bir Excel dosyası içinde, jüriye sunulduğu sırada listelenmelidir.

Her yılaşırının başvuru formu aşağıdaki şekilde gönderilmelidir.

- 1 kopya yılaşırını organize eden federasyona (eserlerle birlikte)
- 1 kopya Yılaşırı Servisi'ne (teyit edilecektir). Göndermeler, Excel dosyası olarak eposta ile yapılacaktır.

Her çalışma büyük harflerle aşağıdaki bilgileri içermelidir: çalışma başlığı, sanatçı adı, sanatçının ülkesi ve başvuru formundaki sıra numarasını gösterir numara ve sayısal görüntü durumunda görüntü dosyasının adı.

İngilizce ve Fransızca başvuru formu FIAP web sayfasından www.fiap.net indirilebilir.

15. FIAP TANINIRLIĞI

FIAP yılaşırına katılım, Unvan başvuru kurallarında belirtilen limitler içinde FIAP unvan başvurularında göz önünde bulundurulmaktadır.

16. TELİF HAKKI

Katılımcıların telif hakları yasalarına uymaları şiddetle önerilir.

Eserlerini FIAP'a göndermekle sanatçılar, yazılı basın ve medya da dahil olmak üzere, etkinliğin promosyonuna yönelik bütün dokümanlarda eserlerinin ücretsiz kullanılabilceğini de taahüt eder. Bu izin, ileriki zamanlarda FIAP etkinlikleri çerçevesinde kullanımı da kapsar.

17. SONUÇLARIN YAYINLANMASI

Yılaşırı sonuçları, başvuru formunda belirtilen takvime göre Yılaşırı Servisi tarafından gönderilecektir (sadece katılan federasyonlara). Sonuçlar daha sonra Genel Sekreterlik tarafından diğer bütün FIAP üyelerine gönderilecektir.

18. SON İŞLEMLER

Önceden görülemeyen ve istisnai bütün durumlarda FIAP Yönetim Kurulu karar verecektir. Bu düzenlemeler Yılaşırı Birimi tarafından 2011 yılında gözden geçirilerek düzenlenmiştir. Bu düzenleme önceki bütün düzenlemelerin yerine geçmektedir ve basılışından itibaren geçerli olacaktır.
